

Arabic

Stage 6 Extension Syllabus Resources

The Extension syllabus may be implemented with minimal variation in the resources currently used, though additional items may be added as issue-specific items are identified or developed. The following list has been developed by practising teachers of Arabic, in the light of the new syllabus. A list of general resources has been provided and, where appropriate, resources have also been listed under prescribed issues.

The list is not definitive and is provided for guidance only.

Note on transliteration: As a rule, Arabic words are transliterated according to the system used in the *International Journal of Middle East Studies*. The names of Arabic authors who wrote in English or French (as well as titles in transliterated form), appear in the spelling adopted by them in their own publications.

GENERAL RESOURCES

- **General References and Dictionaries**

المراجع العامة والقواميس

In Arabic

العربيّة

الكرمي، حسن سعيد، المغني الكبير: معجم اللغة الانكليزية المعاصرة والحديثة: انكليزي-عربي، بيروت، مكتبة لبنان، طبعة جديدة، ١٩٩٥، (اعادة طبع ١٩٩٧).

مجمع اللغة العربية (القاهرة)، المعجم الوجيز، الكويت، مؤسسة دار الكتب، ١٩٩٤.

نجم ، محمد يوسف، القصة في الأدب العربي الحديث، بيروت، دار الثقافة ١٩٦٧

المقدسسي، أنيس. الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث. دار النهضة العربية ، ط ٤ ، ١٩٦٩

رشدي ، رشاد . فن القصة القصيرة ، القاهرة ، مكتبة الأنجلو المصرية.

عوض ، لويس. دراسات في أدبنا الحديث

الريحاني، أمين . الصبي الأعرج، نقد أدبي ، بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ١٩٨٦-الأعمال العربية الكاملة- المجلد السابع ص ١٥٥-١٦١

In English

Hava, J G, Al-Faraid, *Arabic – English Dictionary*, Beirut, Dar Il-Mashreq, 1970.

Karmi, Hasan S, Al-Mughni Al-Kabir, *A Dictionary of Contemporary English: English - Arabic*, Beirut, Librairie du Liban, 1995 (reprint 1997).

Allen, Roger, *The Arabic Novel: An Historical and Critical Introduction*, Syracuse, New York, Syracuse University Press, 2nd edition, 1995.

Barakat, Halim, *The Arab World: Society, Culture and State*, Berkeley, Los Angeles, London, University of California, 1993.

Barakat, Halim, *Visions of Social Reality in the Contemporary Arab Novel*, Washington, D.C., Georgetown University, Centre for Contemporary Arab Studies, 1977.

RESOURCES BY PRESCRIBED ISSUE

1. THE ARAB INDIVIDUAL'S PERCEPTION OF EAST AND WEST

- **Print Material**

Novel:

الحكيم ، توفيق ، عصفور من الشرق ، القاهرة، مكتبة الاداب، ١٩٨١

حقّي ، يحيي ، قنديل أم هاشم مع سيرة ذاتية للمؤلف، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٥

Short stories:

نعيمة، ميخائيل ، البيادر "التوأمان الشرق والغرب"، بيروت مؤسسة نوفل، ط ١١ ، ١٩٨٩

فهد ، نجلاء ، قيود في جنة الحرية، مطبعة الكاتب العربي ، دمشق

العطار ، سمر، حواطر من أسفل العالم، " يوم أستراليا الوطني" دار الندى، ملبورن ١٩٩٩

- **Audio**

The ginger in my bag: The voice of Arabic women

- **Visual**

Documentary:

Bazzi, Anna, *Shifting Sands*

2. THE ARAB INDIVIDUAL, AND THE STATE AND SOCIETY

• Print Material

Texts:

بركات، حليم . المجتمع العربي المعاصر. بحث استطلاعي اجتماعي. بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية
ط ٣، ١٩٨٦
مروة، حسين. دراسات نقدية في ضوء المنهج الواقعي.

Short stories:

غريب ، روز ، "أيامها السعيدة" ، المكتبة الأهلية

Magazine:

مجلة حريات . "حريات النساء السياسية" العدد ١٠، شتاء ٩٨

Play:

مسرحية الزعيم : عادل امام

• Visual

Film:

الحدود : دريد لحام
ثروة فوق النيل : نجيب محفوظ

3. GENDER ISSUES

• Print Material

Texts:

السعداوي ، نوال. المرأة والجنس: أول نظرة علمية صريحة الى مشاكل المرأة والجنس في المجتمع العربي.
بيروت المؤسسة العربية للدراسات والنشر. ط ٣، ١٩٧٤

السعداوي ، نوال. المرأة والصراع النفسي، بيروت ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ١٩٧٧

غالي ، شكري. أزمة الجنس في القصة العربية، بيروت، دار الافاق الجديدة ، ط ٢، ١٩٧٩

غريب ، روز. أضواء على الحركة النسائية المعاصرة، معهد الدراسات النسائية في العالم العربي،
كلية بيروت الجامعية ، ط ١، ١٩٨٨.

Short stories:

غريب ، روز . أيامها السعيدة، المكتبة الأهلية
قصة : الذات الكبرى
الخروج من الصدفة

Magazine:

بركات، حلیم" النظام الاجتماعي وعلاقته بمشكلة المرأة العربية". المستقبل العربي، السنة ٤، العدد ٣٤
كانون الأول / ديسمبر ١٩٨١

حريات" حريات النساء السياسية" العدد ١٠- شتاء ١٩٨٨

- **Audio**
The ginger in my bag: The voice of Arabic women

This resource list will be regularly up-dated. Suggestions in respect of additional resources will be most welcome and should be forwarded to the Inspector Languages, Curriculum Branch, Office of the Board of Studies.
